

## ИНФОРМАЦИЯ

### О (суммарном) судопроизводстве

Если вы хотите получить этот документ на другом языке, распечатанный крупным шрифтом, записанный на аудио-носителе, набранный шрифтом Брайля или в другом формате, пожалуйста, дайте нам знать. Мы принимаем звонки через RNID тайп-ток с префиксом 18001.

Информация и Консультации Потерпевшим  
Часть Канцелярии и Службы Судебных Исполнителей Прокурора

© Авторские права Прокурорской Службы 2008 РР Доннели B55701-3-08

## Как мы можем вам помочь

### Информация и Консультации

Организация «Информация и Консультации Потерпевшим» (ИКП) предоставила вам эту брошюру поскольку вы являетесь потерпевшим и/или свидетелем преступления, по которому ведется судебное разбирательство. Это будет так называемое суммарное разбирательство, которое будет проходить в окружном суде либо в суде шерифа.

Окружные суды в Шотландии будут переименованы в суды мирового судьи. Это произойдет в разное время в разных частях Шотландии в промежуток с марта 2008 по октябрь 2009 года. Мировой судья, оплачиваемый судья или шериф, выступая в качестве судьи, выносят вердикт и определяют наказание. Это происходит без участия суда присяжных.

Данная брошюра описывает различные этапы суммарного судопроизводства и объясняет, когда свидетелям необходимо являться в суд.

Участие в судебном разбирательстве может вызывать у вас страх, а дача показаний на процессе может вызывать стресс и беспокойство. ИКП может вам помочь.

### Что такое ИКП

Брошюра «ИКП – Чем мы можем вам помочь» разъясняет, что такое ИКП и что мы можем сделать, чтобы вам помочь.

Если помощь ИКП вам не нужна, дайте нам знать. Если вы потом передумаете, пожалуйста, проконтактируйте нас.

Мы надеемся, что данная брошюра сможет ответить на некоторые вопросы, которые могут у вас возникнуть. Дайте нам, пожалуйста, знать, если у вас есть дополнительные вопросы или, если что-то не ясно.

### **Какая информация может быть предоставлена защите?**

Любые показания, которые вы дали полиции, могут быть предоставлены представителю защиты в течение первых недель после передачи дела в прокуратуру. Это обычная и необходимая процедура. Тем самым адвокат обвиняемого получает доступ ко всем имеющимся доказательствам, что позволит ему объективно представлять своего подзащитного. В некоторых случаях, показания свидетелей и их контактная информация могут не быть предоставлены защите сразу или могут редактироваться. ИКП объяснит вам, что происходит в вашем деле.

Адвокат также обычно имеет доступ к информации о предыдущих судимостях или делах на стадии рассмотрения, которые имеет свидетель. Суд не всегда позволяет огласить эту информацию во время слушания дела, но может сделать это в том случае, если это имеет отношение к показаниям, которые дает свидетель.

Адвокаты не имеют право передавать свидетельские показания или контактные детали свидетелей непосредственно своему подзащитному. Если у вас есть основания для беспокойства по поводу информации, которая могла попасть в руки обвиняемого, проинформируйте об этом ИКП.

### **Дача показаний представителю защиты**

Адвокат обвиняемого (или его представитель, известный как агент по предварительному допросу) может обратиться к вам за показаниями (которые иногда называются «предварительные показания»). Они могут попросить вас прийти в их офис или попросить у вас разрешения прийти к вам на работу или домой. Вы можете выбрать удобное для вас место и время встречи. ИКП может организовать вашу встречу в полицейском участке или в прокуратуре, если вы предпочтете такой вариант. Вы также можете попросить разрешения привести с собой на эту встречу кого-нибудь еще.

Вы обязаны предоставить показания, если вас об этом попросят. Это даст защите больше информации об имеющихся уликах, что поможет ей дать совет своему подзащитному о том, признавать ли ему себя виновным или нет. Это иногда снимает необходимость доводить дело до судебного разбирательства, или избавляет вас от необходимости приходить вообще в суд для дачи показаний.

Следующие разделы описывают различные этапы судопроизводства.

## **Этап 1**

### **Пледирование (свидетели могут не приходить в суд)**

Человек, обвиненный в совершении преступления (обвиняемый) должен заявить, признает ли он себя виновным или нет по предъявленному обвинению. Обвиняемый может не приходить в суд на данной стадии, а заявить о своей виновности или невиновности в письменном виде.

- Виновен

Если обвиняемый признает себя виновным, судья вынесет ему приговор незамедлительно, либо отложит это до получения дополнительной информации. Это означает, что судебного разбирательства не будет, и, что свидетели не обязаны приходить в суд.

- Невиновен

Если обвиняемый не признает себя виновным, суд назначает две даты – для промежуточного суда и для судебного разбирательства (более подробная информация об этих стадиях приводится в Этапах 2 и 3).

Судья решает, что произойдет с обвиняемым до следующего судебного заседания.

Обвиняемый может оставаться под стражей (содержаться в тюрьме) или быть отпущен под подписку (обещание не совершать преступлений). ИКП расскажет вам о принятом судьей решении.

Список свидетелей обвинения предоставляется защите обвиняемого.

## Этап 2

### Промежуточный Суд (свидетели могут не приходить в суд)

Обвиняемому опять предоставляется возможность должен заявить, признает ли он себя виновным или нет.

- Виновен

Если обвиняемый признает себя виновным, судья вынесет ему приговор незамедлительно, либо отложит это до получения дополнительной информации. Это означает, что судебного разбирательства не будет, и, что свидетели не обязаны приходить в суд.

- Невиновен

Если обвиняемый не признает себя виновным, обвинению и защите предоставляется возможность согласовать определенные показания свидетелей и/или попросить дополнительное время для подготовки к судебному разбирательству.

Судья решает, останется ли обвиняемый под стражей или будет отпущен под подписку до судебного разбирательства. ИКП расскажет вам о принятом судьей решении.

Если обвиняемый отпущен под подписку, судебное разбирательство должно начаться в разумные сроки.

Если обвиняемый оставлен под стражей, то судебное разбирательство должно начаться в течение 40 дней с момента первого появления обвиняемого в суде. При определенных обстоятельствах этот срок может быть увеличен.

## Этап 3

### Судебное разбирательство (свидетели обязаны явиться в суд)

Если вы должны дать показания в суде, вам будет послана повестка (письмо), в которой будет указана дата и время, когда вам следует явиться в суд.

Возможно вам придется подождать в суде какое-то время перед тем, как вас пригласят в зал судебных заседаний. В зависимости от хода судебного разбирательства, дача вами показаний может не понадобиться, либо вам нужно будет прийти в суд в другой день.

Во время судебного разбирательства судья выслушает выступления всех сторон и вынесет вердикт – виновен, невиновен или вина недоказана. В случае, если обвиняемый признан невиновным или его вина недоказана, он может покинуть здание суда, и на этом рассмотрение дела считается законченным. В разделе «Этап 4» описывается, что произойдет, если обвиняемый будет признан виновным.

### Дополнительная поддержка

Если английский – не ваш родной язык или не тот язык, на котором вы предпочитаете общаться, вам может понадобиться переводчик, который поможет вам понять, о чем говорится в суде, или поможет вам дать показания. Это может быть необходимо даже в том случае, если ваше знание английского языка достаточно для повседневного общения.

Кроме того, вы можете предпочесть получать какие-либо документы, например письма из прокуратуры, на своем языке.

Любой человек, дающий показания в суде, должен пообещать говорить только правду. Вы можете поклясться в этом таким способом, который совместим с вашими религиозными убеждениями, языком и культурой.

ИКП может предоставить дополнительную помощь, включая проезд в суд, или помочь вам получить помощь для дачи показаний.

Поставьте, пожалуйста, ИКП в известность о любых ваших беспокойствах или особых нуждах. Мы доведем их до сведения прокурора.

## Этап 4

### Вынесение приговора

Иногда судья выносит приговор непосредственно после того, как либо сам обвиняемый признает себя виновным, либо это делает суд.

Иногда судья откладывает слушание (дает дополнительное время) для рассмотрения дополнительной информации перед вынесением приговора.

Если судья рассматривает вынесение наказания в виде лишения свободы (тюремное заключение), он должен получить дополнительную информацию об обвиняемом в виде докладной записки, если обвиняемому не исполнился 21 год, или, если он до этого не отбывал тюремного заключения.

Если судья требует составления такой докладной записки, это еще не означает автоматически, что он рассматривает тюремное заключение в качестве возможного наказания. Иногда судье просто необходима дополнительная информация для принятия решения о том, какое назначить наказание.

Кроме того, судья примет решение о том, оставлять ли обвиняемого под стражей до вынесения приговора. ИКП проинформирует вас о принятом решении, если вы не будете присутствовать в зале суда.

## Агентства по оказанию поддержки по месту жительства

Вы можете также решить обратиться в одно из следующих агентств:

**Поддержка Потерпевших по Шотландии**, которое оказывает практическую и эмоциональную поддержку всем потерпевшим от преступлений. Чтобы найти ближайший к вам офис, звоните по телефону 0845 60 39 213 (в рабочее время) или через интернет по адресу [www.victimsupportscotland.org.uk](http://www.victimsupportscotland.org.uk)

**Служба Свидетелей**, которое оказывает эмоциональную и практическую поддержку всем потерпевшим и свидетелям, а также их семьям и друзьям, когда они являются в суд. Чтобы найти ближайший к вам офис Службы Свидетелей, обращайтесь в агентство Поддержка Потерпевших по Шотландии.

ИКП может вам помочь связаться с другими поддерживающими организациями.

## Контактная Информация ИКП

Если вам нужна дополнительная информация или если вы в чем-то неуверены, пожалуйста, проконтактируйте офис ИКП по месту жительства, позвонив по телефону, указанному в прилагаемом письме.

Вы можете также связаться с центральным офисом ИКП

по телефонам 0131 243 3027 или  
0844 561 3701

по факсу 0844 561 4180

или по электронной почте по адресу  
[\\_vianationalteam@copfs.gsi.gov.uk](mailto:_vianationalteam@copfs.gsi.gov.uk)